



A MINI CIRCLE OF ALL NATIONS REPORT ON A FEW SPECIAL *SUMMER OF 2016* ACTIVITIES

The following is a short report on *Circle of All Nations* summertime linkages with Grandfather William Commanda's friends and work. You will find that one thread of his story leads to so many other connections and issues of our times. Thank goodness he is *Encore Vivant* to so many of us – he continues to teach and inspire.

Abuela Margarita

Abuela Margarita certainly felt his presence at her vision quest retreat in July 2016. *Circle of All Nations* gatherings' friends will remember Mexican Grandmother, Abuela Margarita, joining us at Grandfather William Commanda's annual three day gatherings at his home in Kitigan Zibi Anishinabeg from the early 2000s. She had been introduced to our efforts by a passionate environmentalist and academic, Levania, (who you may also remember from her inspirational presentation at our 2006 Waterlife Gathering in Ottawa – she was working with Indigenous communities in Mexico back then, reclaiming polluted and contaminated lands). After her first exposure to this North American spiritual gathering, Abuela Margarita became passionately interested in Grandfather's gatherings, and the spiritual practices, knowledge and traditions of the northern Indigenous folk, while at the same time she shared her own knowledge, teachings and ceremonies of her homeland in Mexico; she evoked a strong energy of the feminine, shared songs and rites of passage teachings with women, men and children with great energy and enthusiasm, and generated her own following of friends, chiefly amongst the Francophone *Circle of All Nations* community. She sought the approval of Grandfather Commanda to do presentations and rites of passage/vision quest/ ceremonial work in the north, consistent with the requests of many people, and with his blessing, she made summer and winter trips to Quebec to share Indigenous teachings over the ensuing years.

This brings me to my report about some of her work during the past summer. Though I had made brief visits to greet her during her trips to Canada these past five years, in truth I have been so preoccupied by Grandfather Commanda's work since his passing in 2011, that there has scarcely been time for much else.

But I am very glad and grateful that I was able to spend the last week of July with Abuela Margarita and her friends in Val David. Abuela Margarita speaks Spanish, and many folk are engaged in translating messages back and forth at events she is engaged in – occasionally, Indigenous languages are part of the mix of the vibrant oral story telling. But, it was quite obvious to me that it was the language of the heart that linked the voices and sharings together in a very special way in the vision quest ceremony she conducted in the Quebec Laurentian Mountains.

(This amazingly beautiful place of ancient mountains, post-ice age boulders, springs and rapids is very close to the ancestral homeland of Grandfather Commanda – Lac Commandant: Indian Island on this special lake was the land of his maternal ancestor, Piwanokwe. These were the people who guarded the Sacred Chaudiere Falls – when they first found Philomen Wright cutting down their Sugar Bushes at the commencement of the 1800s, they intervened with peace building ceremony; William Commanda re-ignited the prayer of peace and reconciliation there, commencing in the eighties; people inspired by him or his efforts, continue the challenge to protect and advance his Asinabka Legacy Vision for the Sacred Chaudiere Site to this day! see www.asinabka.com for more info).

Many people, young and old, participated in the week's special activities with Abuela Margarita; several were engaged in varying stages of their vision quests, others supported their efforts with ceremonies of their own, much hard work, meal preparation and singing! We sang many French songs for our breakfast, lunch and supper, and *ma Francaise est ameliore immediament!* In fact, by the end of my week with this largely non-English speaking group, I was told I was speaking pretty good French! It was very special to have a fourteen year old from Quebec City become the powerful calling voice on the conch shell; and to witness one shy and one super-outgoing boy find their respective places and assert their unique voices amidst all the serious spiritual growth work underway. There was a deep sense of the land itself contributing to the melding of energies and the deepening of interpersonal relations. The passion and gratitude with which people engaged in ceremonial drumming, sweat lodge ceremonies, prayers at the sacred fire was moving to experience. It was a remarkable experience to participate in several sweat lodge ceremonies in a row – other than incredible opportunity for spiritual reflection and personal development, I have to tell you my skin and hair got softer by the day, and scarcely needed lotions and moisturizers. I could not help but remember that questionable missionary Saggard's reports of the sweat lodge ceremony fires that dotted the Ottawa River Waterway landscape during the time Champlain set his sights on the land: how misunderstood, misinterpreted and maligned were the deeply integrated healing and cleansing practices of the Indigenous Peoples; what a travesty that the sacred fires were reconstituted so graphically as the fires of hell and purgatory – countless Indigenous peoples remain transfigured by horrors thus conjured, and sadly, many are also still disconnected from the healing strength and spiritual power of the practices grounded in the energy of Mother Earth. But many others are returning to this, and in July, in addition to the folk from Mexico, the United States and Canada, there were also folk from France and Austria, and folk with roots in Lebanon and Africa, creating new communities on the land – Indigenous practices are awakening something deep in the human psyche. Certainly it was an honour for me to reconnect with old *Circle of All*

Nations friends and also to make so many special new friends; I was grateful to engage in the peace and harmony generated on the land for several days in a row.

Circle of All Nations was also happy to host Abuela Margarita in Ottawa in August. Here we had many of her friends from Quebec join us for a day of her teachings and feasting; and we also reconnected with many old friends from Grandfather Commanda's gatherings. Many thanks to Gabrielle for her translations all weekend! And for Luce's help too. We were grateful as always to have the use of the Public Service Alliance boardroom in downtown Ottawa, but we surely also wished we were conducting our meeting at Victoria Island, as was the fervent prayer of William Commanda. It was also a time for many tears – and a reminder that we all need to explore approaches to deep communal and personal healing: this will be the focus of some of our explorations at the *Circle of All Nations* September 25 Autumn Equinox Peace Event!

Check out our Circle of All Nations Photo Page for some photo memories of our summer events with Abuela Margarita!

Canadian Centre for Gender and Sexual Diversity

Did you know that Grandfather Commanda was the first recipient of a Diversity Award from *Jer's Vision*? *Circle of All Nations* was honoured to participate in the screening of a provocative documentary, *Two Soft Things Two Hard Things*, at its August 19 screening at Dundonald Park - hosted by the Canadian Centre for Gender and Sexual Diversity – (CCGSD). Young Inuit Throat Singers drew the guests into the poignant sounds of the north. The powerful documentary explored the history of colonialism and its impact on Inuit communities: the killing of the dogs to curtail movement on the land (deemed by many the equivalent of the residential school oppression and near genocide), the imposition of missions and European educational systems, the destruction of traditional family and community social structures and lifestyles, and the impact on sexuality and gender issues in contemporary times, amongst other things. When one considers what tremendous strength and ingenuity it must have taken the people to evolve successful lifestyles in the north, after the last Ice Age, it is hard to witness the heart breaking news of the suicide crises crushing the North this very year; it is surely a heartbreaking and shameful part of the Canadian story. The demise of the iconic symbol of the North, the Polar Bear, adds the dimension of capitalism, climate change and environmental destruction to the story – one that William Commanda shared publicly at his 95th birthday party in 2007, a decade ago, in his effort to advance environmental stewardship amongst the newcomers on his land. Yes, William Commanda was important to the CCGSD community, long before others became acquainted with the complex and challenging issues; likewise, young Inuit people came to celebrate his birthday in Kitigan Zibi Anishinabeg more than a decade ago, and an Inuit Elder took his smudge bowl and sage to Nunavut, so moved was he by the voice, power and spiritual strength of our Algonquin Elder. I was glad that this connection to a community of gender and sexual diversity awakened this range of reflections for me.

A Special Reconnection with Circle of All Nations Gathering Friends

Next, we were happy to reconnect with Three Rivers, Pat Nicholson, our *Circle of All Nations* gathering cook of many years on the very special occasion of the marriage of her son Tennessee Mike to Erica Giles. These two are intimate family members of Roy and Susan Barnes and their Sundance family, and Indigenous and non-Indigenous guests from Canada and the US were witness to a very special marriage ceremony on the land – one which engaged Nature and guests in consecrating the union – most folk were very moved by the experience. It was great to meet Wendy – the daughter of Three Rivers; it was her first trip to Canada – now she too knows why her mother and brother have persisted in doing the border-crossing thing these past two decades. They had both participated in the Sunbow Five Walk for Mother Earth – across North American - that Grandfather Commanda served as Spiritual Guide for in 1995 – and then joined him in 1996 at the Circle of All Nations Gathering at his home on Bitobi Lake, Kitigan Zibi Anishinabeg. Thereafter, both became hard workers much committed to this annual outreach and gathering of people from across the world. The gatherings were a one of a kind, irreplaceable experience. But, exposure to a few of this summer's special events show how strongly the seeds planted by Grandfather's *Ojigiway* energy are sprouting and spreading.

***Circle of All Nations* September 25 Peace Gathering 10.30 – 4.30 233 Gilmour, Ottawa – Do join us!**

In 1998, *Circle of All Nations* and the Wolf Project hosted the first “Lighting Candles for a Culture of Peace” event in the National Capital Region – and in 2000, its Millennium International Peace Gathering at Nepean Point; thereafter, it hosted many *Paddle for Peace* events each September at Victoria Island. In the continuation of this annual tradition initiated by Grandfather Commanda, the Circle of All Nations organizes activities several times a year activities to promote the growth of peace.

Bref rapport de quelques activités à l'été 2016 du Cercle de toutes les nations

Ce qui suit est un bref rapport sur les liens du Cercle de toutes les nations et les travaux des amis de Grand-père William Commanda. Vous trouverez qu'une partie de son histoire mène vers beaucoup d'autres connections et sujets de notre temps. Dieu merci il est encore vivant pour plusieurs d'entre nous et il continue à enseigner et à inspirer.

Abuela Marguerita

Abuela Margarita a certainement ressentie sa présence durant sa retraite de quête de visions en juillet 2016. Les amis(es) du Cercle de toutes les nations se rappelleront de la Grand-mère mexicaine qui s'était jointe aux rassemblements annuels de Grand-père William Commanda à sa demeure de kitigan Zibi Anishinabeg depuis le début des années 2000. Elle a été introduite à nos efforts par l'environnementaliste et académicienne, Levania (peut-être vous souviendrez vous d'elle lors de sa présentation inspirante à notre rassemblement «Eaux de vie» à Ottawa en 2006), qui à cette époque travaillait avec la communauté autochtone mexicaine à récupérer des terres polluées et contaminées. Après s'être fait connaître à ce rassemblement spirituel Nord Américain, Abuela Margarita est devenue passionnément intéressée au rassemblements de Grand-père et à ses pratiques spirituelles, aux connaissances et traditions du peuple autochtone du nord, tout en partageant les connaissances, enseignements et cérémonies de son pays natal, le Mexique. Elle évoque la force de l'énergie féminine, partageant des chants et enseignant des rites de passages aux femmes, hommes et enfants avec une énergie et un enthousiasme intense, générant ainsi ses propres amis(es) et supporteurs qui la soutiennent, principalement parmi la communauté francophones du Cercles de toutes les nations. Pour faire suite aux demandes de beaucoup de gens, elle a demandé et obtenu l'approbation de Grand-père Commanda pour faire ses présentations, rites de passages, quêtes de vision et cérémonies dans le nord. Depuis ce temps, elle vient au Québec, été comme hiver, pour partager les enseignements autochtone.

Ceci m'amène à mon rapport sur ses activités de cet été. Quoique depuis cinq ans je la visite brièvement pour l'accueillir lors des ses voyages au Canada, en vérité j'étais si préoccupé à faire progresser le travail de Grand-père Commanda depuis qu'il nous a quitté en 2011, que je n'ai guère eu le temps pour autres choses.

Mais je suis très contente et reconnaissante d'avoir pu passer la dernière semaine de juillet avec Abuela Margarita et ses amis(es) à Val David. Abuela Margarita parle espagnol, et plusieurs personnes s'engageaient à traduire les messages dans les deux sens aux événements où elle est était engagée. Occasionnellement, la langue autochtone faisait partie du mélange dynamique des histoires racontées. Mais il est très évident pour moi que c'est le langage du cœur qui lie les voix et les partages ensemble d'une façon très spéciale dans la cérémonie de la quête de vision qu'elle a mené dans les montagnes laurentiennes du Québec.

Cette endroit d'une beauté exquise, dont les montagnes datent de l'air glaciaire, et qui abrite sources et rapides, est très proche des terres qu'habitaient les ancêtres de Grand-père Commanda et qui se nomme Lac Commanda : L'Île aux indiens sur ce lac spécial était la terre de ses ancêtres maternels, Piwanokwe. Ceux-ci étaient le peuple qui gardait les Chutes Sacrées de la Chaudière – quand ils ont découvert Philomène Wright en train de couper leurs érablière au début des années 1800, ils sont intervenue avec une cérémonie de réconciliation pour la paix: William Commanda y a réanimé la prière de paix et de réconciliation au début des années 80 : des personnes inspirées par lui ou ses efforts continuent toujours le défi de protéger et de faire progresser l'héritage de sa Vision Asinabka pour le site sacrée des Chutes de la chaudière! Voir www.asinabke.com pour plus d'information.

Beaucoup de personnes, jeunes et moins jeunes, ont participé lors de cette semaine d'activité spéciale avec Abuela Margarita: plusieurs étaient engagées

à différents stades de leurs quêtes de vision, d'autres supportaient leurs efforts par leurs propres cérémonies, préparation des repas et des chants ! Nous avons chanté beaucoup de chants en français au déjeuner, dîner et souper, et «ma française est amélioré immédiatement !» En fait, vers la fin de ma semaine parmi ces gens qui en grande partie ne parlaient pas l'anglais, je me suis fait dire que je parlais bien le français! Il était particulier d'avoir une personne de 14 ans venant de Québec devenir la puissante voix d'appel avec la coquille d'un conque, et d'être témoin d'un jeune garçon timide et d'un autre très extériorisé, trouver leurs places respectives et affirmer leurs voix uniques parmi tout le travail de croissance spirituel sérieux en cours. Il y avaient un sens profond que la terre elle-même contribuait à la fusion des énergies et à l'approfondissement des relations interpersonnelles. C'était émouvant d'expérimenté la passion et la gratitude avec laquelle les gens s'engageaient dans les cérémonies de tambour, de loges de sudation et de prières au feu sacré. L'expérience de participer à plusieurs cérémonies de loges de sudation successives était remarquable - autre que d'être une incroyable opportunité de réflexion spirituel et de développement personnelle, je dois vous dire que ma peau et mes cheveux sont devenus plus doux de jour en jour et avaient à peine besoin de lotion hydratante. Je ne pouvais m'empêcher de me rappelé ce douteux rapport du missionnaire Saggard lorsqu'il posa son regards sur les feux de cérémonies de loge de sudation qui parsemaient le paysage de la rivière Outaouais au temps de Champlain: Les pratiques de guérisons et de purifications des peuples autochtones étaient très mal comprises et interprétées et étaient calomniées; quelle travestissement que de reconstituer si graphiquement les feux sacrés comme étant les feux de l'enfer et du purgatoire – beaucoup de gens du peuple autochtone demeurent traumatisés par cette horreur, et tristement, beaucoup sont encore déconnecté de la puissance de guérison et du pouvoir spirituel de ces pratiques fondées sur l'énergie de la Terre Mère. Cependant beaucoup de gens y reviennent, et en juillet, en plus des gens du Mexique, des états Unis, et du Canada, il y avait aussi plusieurs personnes de la France et de l'Autriche, certaines avaient des racines au Liban et en Afrique, créant de nouvelles communautés – les pratiques autochtones sont en train de réveiller quelque chose de profond dans la psyché humaine. Ce fut un honneur pour moi

que reconnecter avec mes anciens amis du Cercle de toutes les nations, et aussi, de me faire beaucoup de nouveaux amis spéciaux; J'étais reconnaissante de participer à la paix et l'harmonie générée pendant plusieurs journées consécutives sur cette terre laurentienne.

Le Cercle de toutes les nations était aussi heureux d'accueillir Abuela Margarita à Ottawa en août. Ici nous avons plusieurs de ses amis du Québec qui se sont joints à nous pour une journée d'enseignements et de festin; et nous avons aussi reconnecté avec beaucoup d'anciens amis des rassemblements de Grand-père Commanda. Merci beaucoup à Gabrielle pour avoir fait la traduction durant toute la fin de semaine! - et à Luce aussi pour son aide. Nous étions reconnaissants comme toujours pour l'utilisation de la salle de conférence de l'Alliance des services publiques au centre villes d'Ottawa, toutefois nous aurions souhaité que notre réunion ait lieu sur l'Île Victoria, comme le souhaitait dans ses ferventes prières, William Commanda. Ce fut aussi un temps pour les larmes – et un rappelle que nous avons tous besoin d'explorer de profondes approches de guérison communautaire et personnelle.

Allez voir la page photo du Cercle de toutes les nations pour des souvenirs de notre activité avec Abuela Margarita.

Saviez-vous que Grand-père William Commanda fût le premier récipiendaire du Prix sur la diversité du Centre canadien pour la diversité des genres et de la sexualité (CCDGS). Le Cercle de toutes les nations a été honoré de participer à la projection du documentaire intitulé *Two Soft Things Two Hard Things*, le 19 août au Parc Dundonald qui était aussi une initiative du CCDGS. De jeunes Inuits ont fait une performance de chants de gorge traditionnels et ont charmé l'audience à travers les sons du Nord. Ce documentaire puissant explore l'histoire du colonialisme et ses conséquences sur le Peuple Inuit. L'abattage des chiens de traîneaux pour restreindre leurs déplacement (considéré par beaucoup comme étant l'équivalent de l'oppression par les Écoles résidentielles et du quasi génocide), l'imposition de Missions religieuses et de systèmes d'éducatons européens, la destruction de structures sociales et de modes de vie familiaux et communautaires, et les conséquences actuelles au niveau de la sexualité et des questions des genres ne sont que quelques exemples des effets néfastes du colonialisme. Lorsque l'on considère la force et l'ingéniosité dont ce peuple a dû faire preuve pour développer un mode de vie adapté au climat du Nord suite à l'Ère de glace, il est d'une tristesse quasi insupportable d'être témoin de la crise de suicides qui brise le peuple du Nord cette année même. Il ne fait aucun doute que cette tragédie est une des histoires tristes et honteuses de l'histoire du Canada. La disparition progressive de l'emblème du Nord, l'ours polaire, ajoute à cette histoire les dimensions du capitalisme, des changements climatiques et de la destruction de l'environnement – une histoire que Grand-père William a partagé publiquement lors de la célébration de son 95e anniversaire en 2007, il y a de cela tout près d'une décennie, dans son effort pour faire prendre conscience aux nouveaux arrivants sur sa terre de la l'importance et de la nécessité de prendre soin de la Terre. Grand-père William était important pour ceux et celles impactés par la diversité des genres et de la sexualité, et ce, bien avant que la plupart ne prennent conscience de la complexité et des défis que comporte ce sujet. De même, de jeunes Inuits sont venus célébrer son anniversaire à Kitigan Zibi Anishinabeg il y a de cela plus d'une décennie, et

un Aîné Inuit apporta la sauge et le bol de Grand-père au Nunavut tellement il était ému par la voix et la capacité d'amour spirituel de notre Aîné algonquin. Je suis heureuse que ce contact avec une communauté de genres et d'orientations sexuelles diverses ait éveillé en moi ces réflexions.

Une reconnexion spéciale avec des amis(es) du Cercle de toutes les nations

Nous sommes très heureux d'avoir retrouvé notre amie Three Rivers, Pat Nicholson, notre cuisinière lors des rencontres du Cercle de toutes les nations pendant plusieurs années, lors de l'événement très spécial du mariage de son fils Tennessee Mike avec Erica Giles. Ces deux jeunes gens sont des membres intimes de la famille de Roy et Susan Barnes et de leur famille de la Dance du soleil, et les invités autochtones et non autochtones venus du Canada et des États-Unis furent témoin d'une cérémonie de mariage sur la Terre Mère très spéciale – une cérémonie qui impliqua tous, de concert avec la Nature, dans la consécration de cette union – la plupart des invités furent émus par l'expérience. J'ai aimé rencontrer Wendy - la fille de Three Rivers qui en était à son premier voyage au Canada – qui comprend maintenant pourquoi sa mère et son frère ont persisté dans la tradition de passer les frontières au cours des deux dernières décennies. Ils avaient tous deux participé à la Sunbow Five Walk pour la Terre Mère à travers l'Amérique du Nord en 1995 – pour laquelle Grand-père William était le guide spirituel – et étaient par la suite venus à la Rencontre spirituelle du Cercle de toutes les nations en 1996 à la demeure de Grand-père au Lac Bitobi à Kitigan Zibi Anishinabeg, et de là, devinrent des bénévoles dévoués lors de ces rencontres qui unissaient des gens de partout dans le monde. Ces rencontres étaient uniques et irremplaçables. Mais suite aux événements spéciaux auxquels j'ai participé cet été, je constate la façon puissante dont Grand-père a semé ses semences par son énergie ojigiway, et les vois germer et se répandre.

Rencontres du Cercle de toutes les nations à Ottawa – Joignez-vous à nous

En 1998, le Cercle de toutes les nations et le Projet Wolf furent les hôtes du premier événement Lighting Candles For A Culture Of Peace (Chandelles pour une culture de paix) dans la région de la Capitale Nationale, et en 2000, a tenu sa Rencontre internationale pour la paix du millénaire à Napean Point; par la suite et pendant plusieurs années nous avons organisé à chaque mois de septembre l'événement Paddle For Peace (Pagayer pour la paix) à l'Île Victoria. Pour assurer la continuité de cette tradition annuelle initiée par Grand-père William, le Cercle de toutes les nations organise plusieurs fois par année à Ottawa des événements pour faire progresser la paix.

Contactez-nous si vous souhaitez être sur notre liste d'envoi pour être tenu au courant de nos activités.